

Verzoek om een prejudiciële beslissing ingediend door het Oberlandesgericht Bamberg (Duitsland) op 9 september 2013 — Strafzaak tegen Mohammad Ferooz Qurbani

(Zaak C-481/13)

(2013/C 352/05)

Procestaal: Duits

Verwijzende rechter

Oberlandesgericht Bamberg

Partijen in de strafzaak

Mohammad Ferooz Qurbani

Prejudiciële vragen

- 1) Heeft de persoonlijke strafuitsluitingsgrond van artikel 31 van het Verdrag betreffende de status van vluchtelingen (VG) — ook al is dit niet letterlijk bepaald — ook betrekking op valsheid in geschrifte die is begaan door bij de binnenkomst per vliegtuig in de Bondsrepubliek Duitsland een vervalst paspoort aan een politieagent voor te leggen, wanneer het gebruik van het vervalste paspoort niet noodzakelijk is voor het indienen van een asielverzoek in die lidstaat?
- 2) Is een beroep op artikel 31 VG uitgesloten wanneer gebruikt is gemaakt van diensten van mensensmokkelaars?
- 3) Moet de in artikel 31 VG opgenomen voorwaarde dat de betrokkene „rechtstreeks” komt van een grondgebied waar zijn leven of zijn vrijheid werd bedreigd, aldus worden uitgelegd dat deze voorwaarde ook dan is vervuld, wanneer de betrokkene eerst in een andere lidstaat van de Europese Unie (in casu: Griekenland) is binnengekomen en van daaruit naar een andere lidstaat (in casu: Bondsrepubliek Duitsland) verder reist en daar om asiel verzoekt?

Verzoek om een prejudiciële beslissing ingediend door de Juzgado de Primera Instancia e Instrucción n° 2 de Marchena (Spanje) op 10 september 2013 — Unicaja Banco SA/José Hidalgo Rueda e.a.

(Zaak C-482/13)

(2013/C 352/06)

Procestaal: Spaans

Verwijzende rechter

Juzgado de Primera Instancia e Instrucción n° 2 de Marchena

Partijen in het hoofdgeding

Verzoekende partij: Unicaja Banco SA

Verwerende partijen: José Hidalgo Rueda, María del Carmen Vega Martín, Gestión Patrimonial Hive SL, Francisco Antonio López Reina, Rosa María Hidalgo Vega

Prejudiciële vragen

- 1) Dient de nationale rechter die vaststelt dat een beding betreffende moratoire rente in hypothecaire leningsovereenkomsten oneerlijk is, krachtens richtlijn 93/13/EEG van de Raad van 5 april 1993 betreffende oneerlijke bedingen in consumentenovereenkomsten (¹), meer bepaald artikel 6, lid 1, van de richtlijn, met het oog op de bescherming van de belangen van consumenten en gebruikers overeenkomstig de beginselen van gelijkwaardigheid en doeltreffendheid, het beding ongeldig en onverbindend te verklaren of dient hij daarentegen het rentebeding te matigen en de executant of kredietverstrekker te gelasten de rente te herberekenen?
- 2) Vormt de tweede overgangsbepaling van Ley 1/2013 van 14 mei dan althans een duidelijke beperking van de bescherming van het consumentenbelang doordat zij de rechter impliciet verplicht tot matiging van een oneerlijk beding over moratoire rente door middel van herberekening van de overeengekomen rente, met instandlating van het oneerlijke beding, in plaats van het beding nietig en niet-bindend voor de consument te verklaren?
- 3) Is de tweede overgangsbepaling van Ley 1/2013 van 14 mei, doordat zij de toepassing van de beginselen van gelijkwaardigheid en doeltreffendheid in het kader van de consumentenbescherming uitsluit en verhindert dat de sanctie van nietigheid en onverbindendverklaring van oneerlijke bedingen over moratoire rente wordt toegepast op vóór de inwerkingtreding van Ley 1/2013 van 4 mei afgesloten hypothecaire leningen, in strijd met richtlijn 93/13/EEG van de Raad van 5 april 1993 betreffende oneerlijke bedingen in consumentenovereenkomsten, meer bepaald met artikel 6, lid 1, van die richtlijn?

(¹) PB L 95, blz. 29

Verzoek om een prejudiciële beslissing ingediend door de Juzgado de Primera Instancia e Instrucción de Marchena n° 2 (Spanje) op 10 september 2013 — Unicaja Banco S.A./Steluta Grigore

(Zaak C-483/13)

(2013/C 352/07)

Procestaal: Spaans

Verwijzende rechter

Juzgado de Primera Instancia e Instrucción n° 2 de Marchena